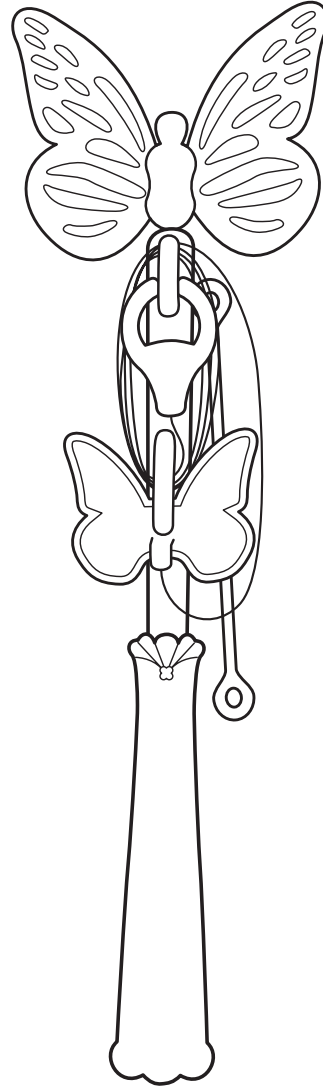
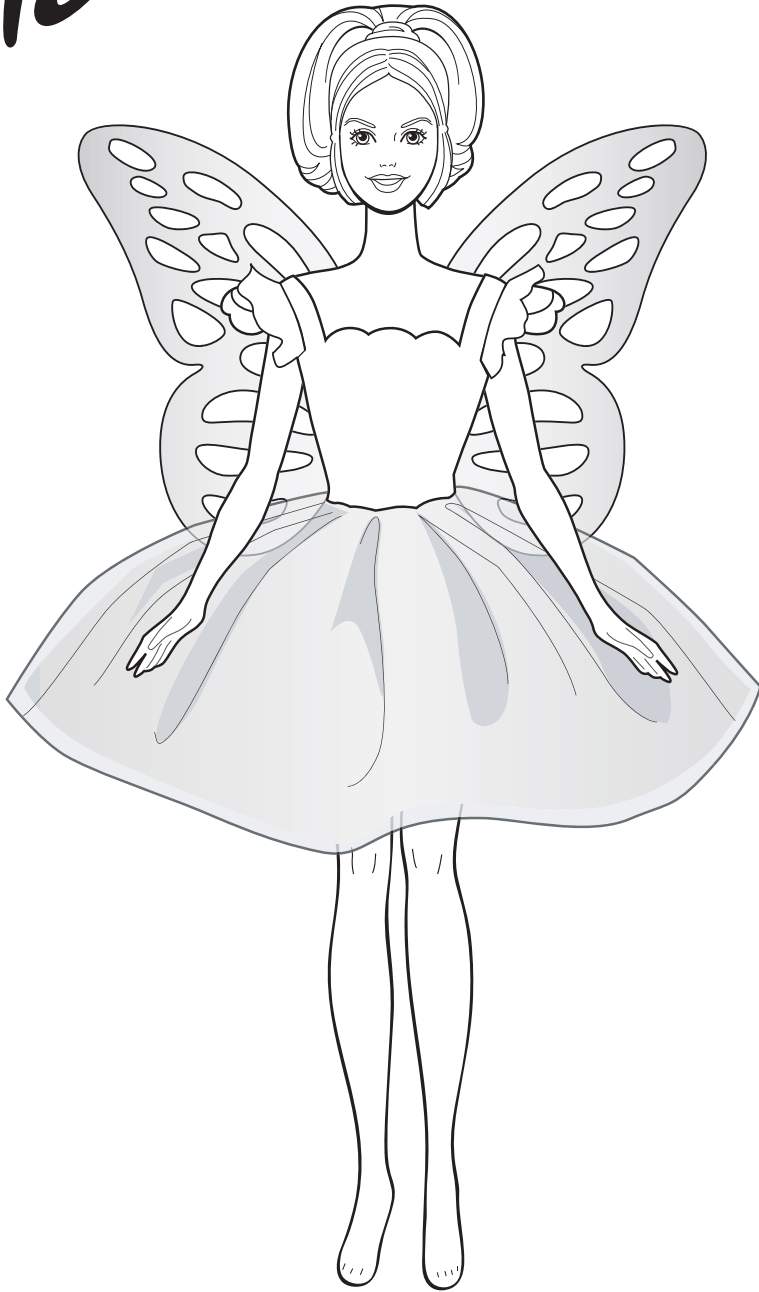


Barbie®

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG
ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES
ANVISNINGAR ΟΔΗΓΙΕΣ



CONTENTS
CONTIENT
INHALT
CONTENUTO
INHOUD
CONTENIDO
CONTEÚDO
INNEHÅLL
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Colours and decorations may vary from those shown.
Les couleurs et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations.
Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

Colori e decorazioni possono variare rispetto a quelli illustrati.
Afwijkende kleuren en versieringen mogelijk.
Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

As cores e as decorações podem diferir das mostradas.
Färger och dekor kan skilja sig från det som visas på bilderna.
Τα χρώματα μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

• Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. Keep these instructions for future reference as they contain important information.
• Retirer tous les éléments de l'emballage, et comparer les éléments aux illustrations ci-dessous. Conserver ce mode d'emploi car il contient des informations importantes.
• Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.

• Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
• Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
• Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

• Sugerimos que remova o conteúdo da embalagem e o compare com a ilustração. Conservar estas instruções como referência por conterem informações importantes.
• Packa upp allting ur förpackningen och jämför med innehållet som visas här. Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.
• Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.



29345-0520

1

Attach your doll's wings.
Fixe les ailes de ta poupée.
Setze die Flügel der Puppe zusammen.
Aggancia le ali della bambola.
Maak de vleugels van je pop vast.

Attach the wings by sliding each wing into the wing base until it snaps into place. (Should the wings come out, simply reattached them.)

Fixe les ailes en faisant glisser chaque aile dans la petite base jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée. (Si les ailes se détachent, réattache-les.)

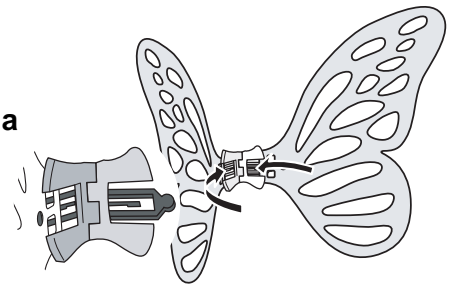
Befestige die Flügel, indem du jeden Flügel in die Flügelbasis steckst, bis er einrastet. (Sollten sich die Flügel lösen, befestige sie einfach wieder.)

Ponle las alas a la muñeca
Encaixa as asas da boneca uma na outra.
Fäst dockans vingar.
Τοποθετήστε τα φτερά της κούκλας σας.

Aggancia le ali facendole scorrere una ad una nella base fino ad agganciarle in posizione. (Se quest'ala dovesse staccarsi, è sufficiente riagganciarla.)

Bevestig de vleugels door ze in de vleugelstandaard te schuiven totdat ze vastklikken. (Komen de vleugeltjes los, dan kun je ze eenvoudig weer vastmaken.)

Introduce cada una de las alas en la base hasta que quede encajada. (Si las alas se desmontan, sólo tienes que volverlas a colocar.)



Prende as asas fazendo deslizar cada uma delas na base nas costas da boneca, até encaixarem. (Se as asas se desprenderem, volta a encaixá-las.)

Fäst vingarna genom att föra in dem i vingfästet tills den klickar på plats. (Om vingarna lossnar, sätt bara fast dem igen.)

Τοποθετήστε τα φτερά της κούκλας σας περνώντας κάθε φτερό στην ειδική βάση, μέχρι να μπουν καλά στη θέση τους. (Σε περίπτωση που τα φτερά βγουν από τη θέση τους, απλά επανασυνδέστε.)

2

Set up the butterfly wand and string.
Installe le manche du papillon et la ficelle.
Bereite den Schmetterlingszauberstab und das Band vor.

Déroule la ficelle et détache le petit papillon à l'extrémité de la ficelle.

Wickle das Band ab und nimm den Schmetterling am Ende des Bands vom Haken.

Rilascia la cordicella e sgancia la farfalla dall'estremità della cordicella.

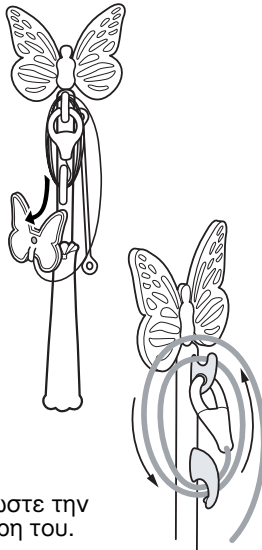
Wikkel het koordje los en haak de vlinder aan het uiteinde van het koordje los.

Desenrolla la cuerda y descuelga la mariposa.

Desprende a borboleta do gancho e desenrola o fio.

Lossa snöret och kroka lossa fjärilen i änden av snöret.

ετυλίξτε το κορδονάκι και ξεγατζώστε την πεταλούδα που βρίσκεται στην άκρη του.



If the string becomes unattached to the wand, reattach as shown. (For safety reasons, the string is designed to detach from the wand when pulled hard.)

Si la ficelle se détache du manche, réattache-la comme indiqué. (Pour des raisons de sécurité, la ficelle se détache du manche si tu tires trop fort dessus.)

Löst sich das Band vom Zauberstab, befestige es wieder wie dargestellt. (Aus Sicherheitsgründen ist das Band so konzipiert, dass es sich vom Zauberstab löst, wenn zu stark gezogen wird.)

Se la cordicella dovesse sganciarsi dalla bacchetta, riagganciala come illustrato. (Per motivi di sicurezza, la cordicella è stata studiata in modo tale da sganciarsi dalla bacchetta quando viene tirata con forza.)

Als het koordje losraakt van het staafje, het koordje weer vastmaken zoals afgebeeld. (Om veiligheidsredenen is het koordje zo ontworpen dat het van het stokje losschiet wanneer er te hard aan wordt getrokken.)

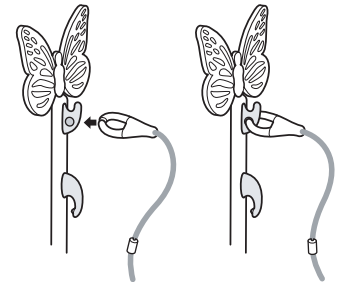
Si la cuerda se desengancha de la varita, vuelve a engancharla tal como muestra el dibujo. (Por razones de

seguridad, la cuerda ha sido diseñada de modo que se desprende de la varita cuando se tira de ella con fuerza.)

Se o fio se desprender da varinha, volta a prendê-lo, como ilustrado. (Por motivos de segurança, o fio desprende-se automaticamente da varinha de condão quando é puxado com força.)

Om snöret lossnar från spöet, fast den igen enligt bilden. (Av säkerhetsskäl är snöret konstruerat så att det lossnar när man drar hårt i spöet.)

Αν το κορδονάκι φύγει από το ραβδάκι, επανατοποθετήστε όπως απεικονίζεται. (Για λόγους ασφαλείας, το κορδονάκι θα αποσυνδεθεί από το ραβδάκι σε περίπτωση δυνατού τραβήγματος.)



Attach the stick on the string to the hook on the doll's wings.

Attache le petit bâton sur la ficelle au crochet situé sur les ailes de la poupée.

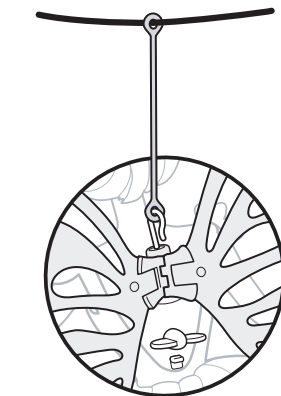
Hake den Stab am Band an dem Haken an den Flügeln der Puppe ein.

Aggancia il bastoncino alla cordicella per fissare le ali della bambola.

Bevestig het stokje aan het koordje aan de haak van de vleugels van de pop.

Cuelga la barra de la cuerda en el gancho situado en las alas de la muñeca.

Prende a vareta do fio ao gancho que se encontra nas asas da boneca.



Fäst tappen i snörändan i kroken på dockans vingar.

Συνδέστε το γάντζο στα φτερά της κούκλας με το ειδικό εξάρτημα.

Set the switch in the top position. Wind up the doll's wings, as shown, up to 6 full turns. Push the switch to the bottom position to start the wings fluttering.

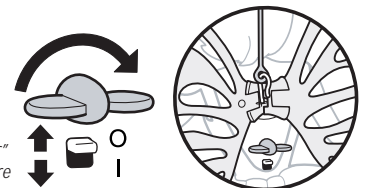
Place l'interrupteur vers le haut.

Remonte les ailes de la poupée, comme indiqué. Fais bien 6 tours complets. Place

continued on next page • voir page suivante • weiter auf der nächsten Seite • continua sulla pagina successiva • vervolg op volgende bladzijde • continúa en la página siguiente • continúa na página seguinte • fortsætning på næste side • συνέχεια στην επόμενη σελίδα

switch
 interrupteur
 Schalter
 leva
 schakelaar
 interruptor

"interruptor"
 strömbrytare
 διακόπτης



l'interrupteur vers le bas pour faire papillonner les ailes.

Stelle den Schalter auf die obere Position. Ziehe die Flügel der Puppe wie dargestellt bis zu 6 Drehungen auf. Schiebe den Schalter auf die untere Position, damit die Flügel zu schlagen beginnen.

Sposta la leva sulla posizione superiore. Carica le ali della bambola, come illustrato, facendo 6 giri completi. Spingi la leva verso la posizione inferiore per farle battere le ali.

Attach the string to a steady object, such as a heavy chair or bedpost.

Fixe la ficelle à un objet stable, comme un fauteuil ou le pied de ton lit.

Befestige das Band an einem fest stehenden Gegenstand, wie einem schweren Stuhl oder einem Bettpfosten.

Aggancia la cordicella ad un oggetto fisso, come una sedia o una colonna del letto.

Bevestig het koordje aan een vast voorwerp zoals een zware stoel of een bedstijl.

Zet de schakelaar in de bovenste stand. Wind de vleugels van de pop op, zoals afgebeeld (6 volle draaien). Zet de schakelaar omlaag en de vleugels gaan fladderen.

Pon el interruptor hacia arriba y da cuerda a las alas, tal como muestra el dibujo, girando el mecanismo 6 vueltas. Luego, para que las alas se empiecen a mover, baja el interruptor.

Move o "interruptor" para cima. Dá à corda (até 6 voltas), como mostra a imagem. Move o "interruptor" para

baixo para as asas da boneca começarem a esvoaçar.

Ställ brytaren i övre läget. Vrid upp dockans vingar som bilden visar, upp till 6 fulla varv. För ned brytaren till det nedre läget, så börjar vingarna att flaxa.

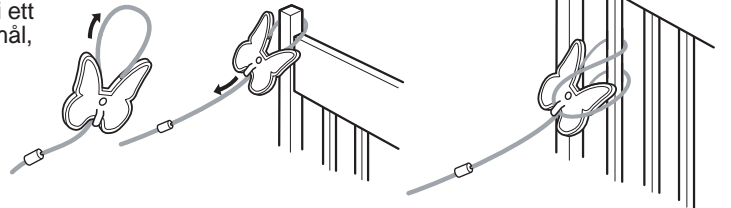
Βάλτε το διακόπτη στην πάνω θέση. Κουρδίστε τα φτερά της κούκλας, όπως απεικονίζεται, μέχρι 6 στροφές. Βάλτε το διακόπτη στην κάτω θέση για να αρχίσουν τα φτερά να φτερουγίζουν.

Ata la cuerda en un objeto fijo (que no se mueva), por ejemplo una silla que pese bastante o la cabecera de una cama.

Prende o fio a um objecto sólido, como por exemplo, uma cadeira pesada ou uma cama.

Fäst snöret i ett stadigt föremål, t.ex. en tung stol eller en sängstolpe.

Πιάστε το κορδονάκι σε ένα σταθερό αντικείμενο, π.χ. στην καρέκλα ή στο κρεβάτι.



3

Three Ways to Play!

Trois façons de jouer !

3 Spielarten!

Raise and lower the wand to have your doll "fly" along the string.

Fais bouger le manche de haut en bas pour faire "voler" ta poupée le long de la ficelle.

Hebe und neige den Zauberstab, damit deine Puppe am Band "entlangfliegt".

Alza e abbassa la bacchetta per far "volare" la bambola con la cordicella.

Beweeg het staafje op en neer zodat je pop langs het koordje "vliegt".

Sube y baja la varita para que tu muñeca "vuele" por la cuerda.

Tre modi diversi di giocare!

Drie manieren om te spelen!

¡3 opciones de juego distintas!

Move a varinha de condão para cima e para baixo para a boneca "voar" através do fio.

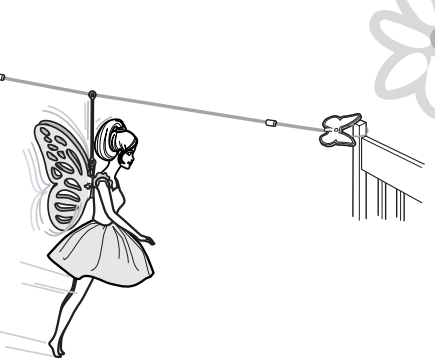
Höj och sänk spöet och se hur dockan "flyger" längs snöret.

Ανεβάζοντας και κατεβάζοντας το ραβδάκι κάνετε την κούκλα σας να «πετάει» κατά μήκος του κορδονιού.

Três Maneiras de Brincar!

Tre sätt att leka!

Τρεις Τρόποι να Παίζετε!



Or you can play with a friend, one of you holding the wand, and the other with the string end around her wrist.

Tu peux aussi jouer avec une amie, une de vous deux tient le manche, et l'autre fixe la ficelle autour de son poignet.

Du kannst auch mit einer Freundin spielen. Eine von euch hält den

bachchetta e l'altra può legare la cordicella attorno al polso.

Of je kunt met een vriendinnetje spelen: de een houdt het staafje vast en de ander doet het uiteinde van het koordje rond haar pols.

También puedes jugar con una amiga de esta manera: una de vosotras sujeta la varita y la otra se ata la cuerda en la mano (en la muñeca, tal como muestra el dibujo).

Podes também brincar com uma amiga: uma de vocês segura a varinha de condão, e a outra prende a extremidade do fio ao pulso.

Du kan också leka med en kompis. En av er håller spöet och den andra har snörändan runt handleden.

Η μπορείτε να παίξετε με μία φίλη σας, η μία θα κρατάει το ραβδάκι και η άλλη θα περάσει την άλλη άκρη του κορδονιού στον καρπό της.

Or simply "fly" your doll around with your hand.

Ou tu peux juste faire "voler" ta poupée avec ta main.

Oder lasse deine Puppe einfach um deine Hand "fliegen".

Oppure puoi semplicemente far "volare" la bambola con la mano.

Of "vlieg" gewoon met de pop in je hand.

¡O también puedes hacerla "volar" directamente con la mano!

Ou então, faz a boneca "voar" por todo o lado com a tua mão.

Eller varför inte bara "flyga" med dockan i handen.

Η απλά κάντε την να «πετάξει» με το χέρι σας.



Zauberstab und die andere hat das Band um ihr Handgelenk gelegt.

Oppure puoi giocare con un'amica, una può tenere la

2-YEAR LIMITED WARRANTY

Mattel warrants to the original consumer purchaser that this product will be free of defects in material or workmanship for two years (unless otherwise specified in alternate warranties) from the date of purchase. If defective, return the product along with proof of the date of purchase, postage prepaid to Mattel Canada Inc., Consumer Service, 6155 Fremont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2 for replacement with an identical toy or a similar toy of equal or greater value according to availability. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from province to province. This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse, or abuse. **Valid for products sold in Canada only.** YOU MAY CALL US FREE AT 1 - 800 - 665 - MATTEL (6288) Monday - Friday, 8:00 a.m. - 6:00 p.m. EST.

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Mattel garantit à l'acheteur premier que le produit est couvert contre les défauts de matériau ou de fabrication pour une période de 2 ans (à moins qu'une autre garantie ne spécifie autrement) à compter de la date d'achat. Tout jouet défectueux doit être retourné, accompagné d'une preuve de la date d'achat et dûment affranchi, au Service à la clientèle de Mattel Canada Inc., 6155 boul. Fremont, Mississauga, Ontario L5R 3W2, où il sera remplacé par un jouet identique ou un jouet semblable de valeur égale ou supérieure. La présente garantie procure certains droits légaux à l'acheteur et peut également lui donner des droits supplémentaires pouvant varier d'une province à l'autre. La présente garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par un accident, un usage abusif ou inapproprié. **Valable pour les produits vendus au Canada seulement.** QUESTIONS OU COMMENTAIRES? COMPOSEZ, SANS FRAIS, LE 1-800-665-MATTEL (6288) du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h (HNE).

PÓLIZA DE GARANTÍA

Mattel de México, S.A. de C.V., garantiza sus productos por un periodo de 2 años en todas sus partes y mano de obra, a partir de la fecha de entrega.

Condiciones:

1. El consumidor presentará el producto en el lugar donde lo adquirió o lo presentará o enviará a nuestro centro de servicio ubicado en Lebríja 296-A, Col. Cerro de la Estrella, Iztapalapa C.P. 09880 México, D.F. Tels.: 54-26-44-87 y 54-26-44-38.
2. Durante la vigencia de esta póliza nos comprometemos a efectuar sin cargo la reparación, en un plazo que no excederá de 30 días a partir de la fecha de recepción del producto, en nuestro centro de servicio, o al cambio del producto defectuoso en su caso. Así mismo cubrimos gastos que se deriven de la presente garantía.
3. Refacciones para este producto podrán ser adquiridas en nuestro centro de servicio.

Esta garantía se invalida en los siguientes casos: si ha sufrido un deterioro esencial, grave o irreparable por causa del consumidor, por daños causados por maltrato, mal uso, golpes accidentales o intencionales, o que el artículo se haya expuesto a elementos como agua (a excepción de que el instructivo indique otra cosa), ácidos, fuego, intemperie, así como daños causados por baterías que se dejen dentro del juguete por largos periodos de tiempo sin uso.

NOMBRE DEL CONSUMIDOR: _____

DIRECCIÓN Y TELÉFONO: _____

LÍNEA DE PRODUCTO: _____ SERIE: _____

MODELO: _____

NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR: _____

DIRECCIÓN: _____

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR: _____

FECHA DE COMPRA: _____ FECHA DE ENTREGA: _____

POLITICA DE GARANTIA

Mattel do Brasil Ltda garante este produto por um prazo de 2 anos em todas as suas partes de fabricação a partir da data de aquisição. Em caso de defeito, ligar para 0800-550780 esta garantia não se aplica a prejuízos decorrentes de acidentes e má utilização do produto.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-665-6288. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628500303. • Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België. • Deutschland: Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy. • Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. N.I.F. A080842809. • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No.90-96, 1600 Lisboa. • Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777. ΕΛΛΑΔΑ. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121. Consumer Advisory Service - 1 800 800 812. • Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-Toys. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL: 54-49-41-00. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuy Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires. Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda - CGC: 54.558.002/0001-20 - Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 5507800.